

1. Könige 11



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und der König^{H4428} Salomo^{H8010} liebte^{H157} viele^{H7227} fremde^{H5237} Frauen^{H802}, und zwar neben^{H854} der Tochter^{H1323} des Pharaos^{H6547}: moabitische^{H4125}, ammonitische^{H5984}, edomitische^{H130}, zidonische^{H6722}, hethitische^{H2850}, 2 von^{H4480} den Nationen^{H1471}, von denen^{H834} der HERR^{H3068} zu^{H413} den Kindern^{H1121} Israel^{H3478} gesagt^{H559} hatte: Ihr sollt nicht^{H3808} unter sie^{H1992} kommen^{H935}, und sie^{H1992} sollen nicht^{H3808} unter euch kommen^{H935}; gewiss^{H403}, sie würden euer Herz^{H3824} neigen^{H5186} ihren Göttern^{H430} nach^{H310}! An^{H1692} diesen hing^{H1692} Salomo^{H8010} mit Liebe^{H157}. 3 Und er hatte^{H1961} an Frauen^{H802} 700^{H7651} Fürstinnen^{H82821} und 300^{H7969} Nebenfrauen^{H6370}; und seine Frauen^{H802} neigten^{H5186} sein Herz^{H3824}. 4 Und es geschah^{H1961} zur Zeit^{H6256}, als Salomo^{H8010} alt^{H2209} war, da neigten^{H5186} seine Frauen^{H802} sein Herz^{H3824} anderen^{H312} Göttern^{H430} nach^{H310}; und sein Herz^{H3824} war^{H1961} nicht^{H3808} ungeteilt^{H8003} mit^{H5973} dem HERRN^{H3068}, seinem Gott^{H430}, wie das Herz^{H3824} seines Vaters^{H1} David^{H1732}. 5 Und Salomo^{H8010} wandelte^{H3212} der Astoret^{H6253} nach^{H310}, der Gottheit^{H430} der Sidonier^{H6722}, und dem Milkom^{H4445}, dem Gräuel^{H8251} der Ammoniter^{H5984}. 6 Und Salomo^{H8010} tat^{H6213}, was böse^{H7451} war in den Augen^{H5869} des HERRN^{H3068}, und er folgte dem HERRN^{H3068} nicht^{H3808} völlig^{H4390} nach^{H310} wie sein Vater^{H1} David^{H1732}. 7 Damals^{H227} baute^{H1129} Salomo^{H8010} eine Höhe^{H1116} dem Kamos^{H36452}, dem Gräuel^{H8251} der Moabiter^{H4125}, auf dem Berg^{H2022}, der vor^{H5921} Jerusalem^{H3389} liegt, und dem Molech^{H4432}, dem Gräuel^{H8251} der Kinder^{H1121} Ammon^{H5983}. 8 Und so^{H3651} tat^{H6213} er für alle^{H3605} seine fremden^{H5237} Frauen^{H802}, die ihren Göttern^{H430} räucherten^{H6999} und opferten^{H2076}.

9 Da erzürnte der HERR^{H3068} über Salomo^{H8010}, weil^{H3588} er sein Herz^{H3824} von^{H4480} dem HERRN^{H3068}, dem Gott^{H430} Israels^{H3478}, abgewandt^{H5186} hatte, der ihm zweimal^{H6471} erschienen^{H7200} war^[?]^{H599} 10 und ihm bezüglich^{H5921} dieser^{H2088} Sache^{H1697} geboten^{H6680} hatte, nicht^{H1115} anderen^{H312} Göttern^{H430} nachzuwandeln^{H310}; aber er beobachtete^{H8104} nicht^{H3808}, was^{H834} der HERR^{H3068} geboten^{H6680} hatte. 11 Und der HERR^{H3068} sprach^{H559} zu Salomo^{H8010}: Weil^{H3282} so etwas bei^{H834} dir gewesen^{H5973} ist und du meinen Bund^{H1285} nicht^{H3808} beobachtet hast und meine Satzungen^{H2708}, die^{H834} ich dir geboten^{H6680} habe, so werde ich dir das Königreich^{H4467} gewisslich entreißen^{H7167} und es deinem Knecht^{H5650} geben^{H5414}. [?]^{H2063} [?]^{H8104} [?]^{H7167} 12 Doch^{H389} in deinen Tagen^{H3117} will ich es nicht^{H3808} tun^{H6213}, um^{H4616} deines Vaters^{H1} David^{H1732} willen^{H4616}. Aus^{H4480} der Hand^{H3027} deines Sohnes^{H1121} werde ich es reißen^{H7167}. 13 Nur^{H7535} will ich ihm nicht^{H3808} das ganze^{H3605} Königreich^{H4467} entreißen^{H7167}: einen^{H259} Stamm^{H7626} will ich deinem Sohn^{H1121} geben^{H5414}, um^{H4616} meines Knechtes^{H5650} David^{H1732} willen^{H4616} und um^{H4616} Jerusalems^{H3389} willen^{H4616}, das^{H834} ich erwählt^{H977} habe.

14 Und der HERR^{H3068} erweckte^{H6965} Salomo^{H8010} einen Widersacher^{H7854}, Hadad^{H1908}, den Edomiter^{H130}, er^{H1931} war vom^{H4480} königlichen^{H4428} Geschlecht^{H2233} in Edom^{H123}. 15 Es geschah^{H1961} nämlich, als David^{H1732} in Edom^{H123} war^{H19614}, als Joab^{H3097}, der Heeroberste^{H8269} hinaufzog^{H5927}, um die Erschlagenen^{H2491} zu begraben^{H6912}, und er alles^{H3605} Männliche^{H2145} in Edom^{H123} erschlug^{H5221} 16 (denn^{H3588} Joab^{H3097} blieb^{H3427} 6^{H8337} Monate^{H2320} dort^{H8033} mit ganz^{H3605} Israel^{H3478}, bis^{H5704} er alles^{H3605} Männliche^{H2145} in Edom^{H123} ausgerottet^{H3772} hatte): 17 da entfloh Hadad^{H111}, er^{H1931} und edomitische^{H130} Männer^{H582} von^{H4480} den Knechten^{H5650} seines Vaters^{H1} mit^{H854} ihm, um sich nach Ägypten^{H4714} zu begeben; Hadad^{H1908} war aber ein kleiner^{H6996} Knabe^{H5288}. [?]^{H1272} [?]^{H935} 18 Und sie machten^{H6965} sich auf^{H6965} aus^{H4480} Midian^{H4080} und kamen^{H935} nach Paran^{H6290}, und sie nahmen^{H3947} Männer^{H582} aus^{H4480} Paran^{H6290} mit^{H5973} sich und kamen^{H935} nach Ägypten^{H4714} zu dem Pharao^{H6547}, dem König^{H4428} von Ägypten^{H4714}. Und er gab^{H5414} ihm ein Haus^{H1004} und wies^{H559} ihm Speise an und gab^{H5414} ihm Land^{H776}. [?]^{H413} [?]^{H3899} 19 Und Hadad^{H1908} fand^{H4672} große^{H3966} Gnade^{H2580} in den Augen^{H5869} des Pharaos^{H6547}, und er gab^{H5414} ihm die Schwester^{H269} seiner Frau^{H802}, die Schwester^{H269} der Königin^{H1377} Tachpenes^{H8472}, zur Frau^{H802}. 20 Und die Schwester^{H269} der Tachpenes^{H8472} gebar^{H3205} ihm Genubat^{H1592}, seinen Sohn^{H1121}; und Tachpenes^{H8472} pflegte^{H1580} ihn im^{H8432} Haus^{H1004} des Pharaos^{H6547}; und so war^{H1961} Genubat^{H1592} im Haus^{H1004} des Pharaos^{H6547}, unter^{H8432} den

Söhnen^{H1121} des Pharaos^{H6547}. **21** Und als Hadad^{H1908} in Ägypten^{H4714} hörte^{H8085}, dass^{H3588} David^{H1732} sich zu^{H5973} seinen Vätern^{H1} gelegt^{H7901} hatte und dass^{H3588} Joab^{H3097}, der Heeroberste^{H8269 H6635}, tot^{H4191} war, da sprach^{H559} Hadad^{H1908} zu dem Pharao^{H6547}: Entlasse^{H7971} mich, dass ich in^{H413} mein Land^{H776} ziehe^{H3212}. [?]^{H413} **22** Und der Pharao^{H6547} sprach^{H559} zu ihm: Was^{H3588 H4100} mangelt dir^{H859} bei^{H5973} mir? Und siehe^{H2009}, du begehrt^{H1245} in^{H413} dein Land^{H776} zu ziehen^{H1980}? Und er sprach^{H559}: Nichts^{H3808}; aber^{H3588} entlasse^{H7971} mich doch^{H2638} [?]

23 Und Gott^{H430} erweckte^{H6965} ihm einen Widersacher^{H7854}, Reson^{H7331}, den Sohn^{H1121} Eljadas^{H450}, der^{H834} von^{H4480} Hadadeser^{H854 H1909}, dem König^{H4428} von Zoba^{H6678}, seinem Herrn^{H1113}, geflohen^{H1272} war. **24** Und er sammelte^{H6908} Männer^{H582} um^{H5921} sich und wurde^{H1961} Oberster^{H8269} einer Schar^{H1416}, als David^{H1732} die Zobaiter^{H2026} tötete^{H2026}; und sie zogen^{H3212} nach Damaskus^{H1834} und wohnten^{H3427} darin, und sie regierten^{H4427} in Damaskus^{H1834}. **25** Und er wurde^{H1961} ein Widersacher^{H7854} Israels^{H3478}, alle^{H3605} Tage^{H3117} Salomos^{H8010}, und zwar neben^{H854} dem Bösen^{H7451}, das^{H834} Hadad^{H1908} tat; und er verabscheute^{H6973} Israel^{H3478}, und er wurde^{H4427} König^{H4427} über^{H5921} Syrien^{H7586}.

26 Und Jerobeam^{H3379}, der Sohn^{H1121} Nebats^{H5028}, ein Ephratiter^{H6737} von^{H4480} Zereda^{H6868}, (und der Name^{H8034} seiner Mutter^{H517} war Zerua^{H6871}, eine Witwe^{H802 H490}) ein Knecht^{H5650} Salomos^{H8010}, auch er erhob^{H7311} die Hand^{H3027} gegen den König^{H4428}. **27** Und dies^{H2088} war die Sache^{H1697}, warum^{H834} er die Hand^{H3027} gegen den König^{H4428} erhob^{H7311}: Salomo^{H8010} baute^{H1129} das Millo^{H4407} und schloss^{H5462} die Lücke^{H65568} der Stadt^{H5892} seines Vaters^{H1} David^{H1732}. **28** Der Mann^{H376} Jerobeam^{H3379} aber war ein tüchtiger^{H1368} Mann^{H2428}; und als Salomo^{H8010} den Jüngling^{H5288} sah^{H7200}, dass^{H3588} er^{H1931} arbeitsam^{H4399} war, bestellte^{H6485} er ihn über^{H6485} alle^{H3605} Lastarbeiten^{H5447} des Hauses^{H1004} Joseph^{H3130}. **29** Und es geschah^{H1961} in dieser Zeit^{H6256}, als Jerobeam^{H3379} einmal aus^{H4480} Jerusalem^{H3389} hinausging^{H3318}, da fand^{H4672} ihn der Prophet^{H5030} Achija^{H281}, der Siloniter^{H7888}, auf dem Weg^{H1870}; und er^{H1931} hatte sich in^{H3680} ein neues^{H2319} Oberkleid^{H8008} gehüllt^{H3680}, und sie beide^{H8147} waren allein^{H905} auf dem Feld^{H7704}. [?]^{H1931} **30** Da fasste^{H8610} Achija^{H281} das neue^{H2319} Oberkleid^{H8008}, das^{H834} er anhatte^{H5921}, und zerriss^{H7167} es in zwölf^{H8147 H6240} Stücke^{H7168}; **31** und er sprach^{H559} zu Jerobeam^{H3379}: Nimm^{H3947} dir zehn^{H6235} Stücke^{H7168}; denn so^{H3588} spricht^{H559} der HERR^{H3068}, der Gott^{H430} Israels^{H3478}: Siehe^{H2005}, ich will das Königreich^{H4467} aus^{H4480} der Hand^{H3027} Salomos^{H8010} reißen^{H7167} und will dir zehn^{H6235} Stämme^{H7626} geben^{H5414}; **32** (aber einen^{H259} Stamm^{H7626} soll er behalten^{H1961} um^{H4616} meines Knechtes^{H5650} David^{H1732} willen^{H4616} und um^{H4616} Jerusalems^{H3389} willen^{H4616}, der Stadt^{H5892}, die^{H834} ich erwählt^{H977} habe aus^{H4480} allen Stämmen^{H7626} Israels^{H3478}) **33** weil^{H3282 H834} sie mich verlassen^{H5800} und sich niedergebeugt^{H7812} haben vor Astoret^{H6253}, der Gottheit^{H430} der Sidonier^{H6722}, vor Kamos, dem Gott^{H430} der Moabiter^{H4125}, und vor Milkom^{H4445}, dem Gott^{H430} der Kinder^{H1121} Ammon^{H5983}, und nicht^{H3808} auf meinen Wegen^{H1870} gewandelt^{H1980} haben, zu tun^{H6213} was recht^{H3477} ist in meinen Augen^{H5869}, und meine Satzungen^{H2708} und meine Rechte^{H4941} zu beobachten, wie sein Vater^{H1} David^{H1732}. **34** Doch will ich nicht^{H3808} das ganze^{H3605} Königreich^{H4467} aus^{H4480} seiner Hand^{H3027} nehmen^{H3947}, sondern^{H3588} will ihn zum Fürsten^{H5387} setzen^{H7896} alle^{H3605} Tage^{H3117} seines Lebens^{H2416}, um^{H4616} meines Knechtes^{H5650} David^{H1732} willen^{H4616}, den^{H834} ich erwählt^{H977} habe, der^{H834} meine Gebote^{H4687} und meine Satzungen^{H2708} beobachtet^{H8104} hat. **35** Aber aus^{H4480} der Hand^{H3027} seines Sohnes^{H1121} will ich das Königreich^{H4410} nehmen^{H3947} und es dir geben^{H5414}, die zehn^{H6235} Stämme^{H7626}; **36** und seinem Sohn^{H1121} will ich einen^{H259} Stamm^{H7626} geben^{H5414}, damit^{H4616} mein Knecht^{H5650} David^{H1732} alle^{H3605} Tage^{H3117} eine Leuchte^{H5216} vor^{H6440} mir habe^{H1961} in Jerusalem^{H3389}, der Stadt^{H5892}, die^{H834} ich mir erwählt^{H977} habe, um meinen Namen^{H8034} dahin^{H8033} zu setzen^{H7760}. **37** Und dich will ich nehmen^{H3947}, dass du regierst^{H4427} über alles^{H3605}, was^{H834} deine Seele^{H5315} begehren^{H183} wird, und König^{H4428} bist^{H1961} über^{H5921} Israel^{H3478}. **38** Und es wird geschehen^{H1961}, wenn du hören^{H8085} wirst auf alles^{H3605}, was^{H834} ich dir gebiete^{H6680}, und auf meinen Wegen^{H1870} wandeln^{H1980} und tun^{H6213} wirst, was recht^{H3477} ist in meinen Augen^{H5869}, indem du meine Satzungen^{H2708} und meine Gebote^{H4687} beobachtest, wie^{H834} mein Knecht^{H5650} David^{H1732} getan^{H6213} hat, so werde ich mit^{H5973} dir sein^{H1961} und dir ein beständiges^{H539} Haus^{H1004} bauen^{H1129}, wie^{H834} ich es dem David^{H1732} gebaut^{H1129} habe, und werde dir Israel^{H3478} geben^{H5414}; [?]^{H8104} **39** und ich werde die Nachkommen^{H2233} Davids^{H1732} deswegen^{H4616 H2063} demütigen^{H6031}, doch^{H389} nicht^{H3808} für immer^{H3605 H3117}.

40 Und Salomo^{H8010} suchte^{H1245} Jerobeam^{H3379} zu töten^{H4191}. Da machte^{H6965} Jerobeam^{H3379} sich auf^{H6965} und entfloh

nach Ägypten^{H4714} zu^{H413} Sisak^{H78959}, dem König^{H4428} von Ägypten^{H4714}; und er war^{H1961} in Ägypten^{H4714} bis^{H5704} zum Tod^{H4194} Salomos^{H8010}. [?]^{H1272}

41 Und das Übrige^{H3499} der Geschichte^{H169710} Salomos^{H8010} und alles^{H3605}, was^{H834} er getan^{H6213} hat, und seine Weisheit^{H2451}, ist das^{H1992} nicht^{H3808} geschrieben^{H3789} in dem Buch^{H5612} der Geschichte^{H1697} Salomos^{H8010}? [?]^{H5912} **42** Und die Tage^{H3117}, die^{H834} Salomo^{H8010} in Jerusalem^{H3389} über^{H5921} ganz^{H3605} Israel^{H3478} regierte^{H4427}, waren 40^{H705} Jahre^{H8141}. **43** Und Salomo^{H8010} legte^{H7901} sich zu^{H5973} seinen Vätern^{H1}, und er wurde begraben^{H6912} in der Stadt^{H5892} seines Vaters^{H1} David^{H1732}. Und Rehabeam^{H7346}, sein Sohn^{H1121}, wurde^{H4427} König^{H4427} an^{H8478} seiner statt^{H8478}.

Fußnoten

1. d.h. Frauen von fürstlichem Rang
2. Hebr. Kemosch
3. d.h. östlich von
4. Wahrsch. ist mit and. zu l.: Edom schlug
5. W. sie. Vergl. 2. Sam. 8,3,4
6. H. Aram
7. d.h. ein Ephraimiter; vergl. Richter 12,5
8. Wahrsch. die Schlucht zwischen Zion und Ophel, wodurch die Befestigung Jerusalems vollendet wurde
9. H. Schischak
10. Eig. der Handlungen, Begebenheiten